

Škola ludowa 6<sup>o</sup> klasowa *meska*

w mieście *Archohoczcu*

L. katalogu głównego: *15*

Klasa *III A*

## ZAWIADOMIENIE SZKOLNE.

22

Imię i nazwisko ucznia (uczenicy): *Hatuszka Mikolaj*

urodzony dnia *8. grudnia* 18 *87* w *Litynie*

w *Galicyi*, religii *katolickiej* obrządku *greckiego*

Rok szkolny <i>1900/1901.</i>	I. półrocze:		II. półrocze:	
	od 1. września do 15. listopada 1900.	od 16. listopada 1900 do 31. stycznia 1901.	od 1. lutego do 15. kwietnia 1901.	od 16. kwietnia do końca roku szkolnego.
Obyczaje:	<i>chwalne</i>	<i>chwalne</i>	<i>chwalne</i>	<i>chwalne</i>
Filność:	<i>rytmata</i>	<i>rytmata</i>	<i>rytmata</i>	<i>rytmata</i>
w nauce religii:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w czytaniu:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w pisaniu:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku polskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku niemieckim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w rachunkach, w połączeniu z nauką o formach geometrycznych:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w wiadomościach z geografii i historii (w klasie V. i VI.):				
w wiadomościach z historii naturalnej i fizyki (w klasie V. i VI.):				
w rysunkach:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w śpiewie:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w robotach ręcznych:				
w gimnastyce:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
Postęp ogólny:	<i>bardzo dobry</i>		<i>bardzo dobry</i>	
Porządek zewnętrzny:	<i>dobry</i>	<i>łzozony</i>	<i>łzozony</i>	<i>łzozony</i>
Liczba opuszczonych godzin naukowych:	uspraw..... nieuspraw.....	uspraw..... nieuspraw.....	uspraw..... nieuspraw.....	uspraw..... nieuspraw.....
Uwagi nauczyciel klasy:				
Podpis ojca, matki lub opiekuna:	<i>Marek Hatuszki</i>	<i>Marek Hatuszki</i>	<i>Marek Hatuszki</i>	<i>Marek Hatuszki</i>

Postęp w poszczególnych przedmiotach naukowych:

Formularz 6 (dla szkół 5- i 6-klasowych)

W *Archohoczcu* dnia *16. listopada* 1900.

Nauczyciel kierując *M. Masuniewicz*

Nauczyciel religii *L. Piliński*

Nauczyciel klasy *Sedywał*



Посвідчення шкільне учням с.  
Літиня у 1900-1911 роках.



Ostateczny wynik postępu z końcem roku szkolnego.

Na podstawie tych postępów uznaje się *Hłatnoskę Mikotaję*  
za uzdolnioną ego do przejścia do klasy *4ej* szkoły 6-klasowej.

W *Brochoczu* dnia *13. lipca* 1901.

Nauczyciel klasowy: *Mikołajczyk*  
Nauczyciel religii: *Adam Janowski*  
Klasa: *Przybył*

UWAGA.

(Do wypełnienia przy przejściu ucznia (uczenicy) do innej szkoły).

urodzon dnia *18* w *Brochoczu*, religii *Katolickiej* obrządku *Rzymsko-Katolickiego*  
zaczęł uczyć się na naukę codzienną w szkole ludowej *Brochoczu* klasowej  
w dniu *1* następnie uczył się

był uczniem (uczenicą) *Brochoczu* tutejszego zakładu od dnia *1*  
do dnia *1*

Z powodu przesiedlenia rodziców do *Brochoczu* wydaje się niniejsze zawiadomienie celem bezwzględnego wpisania tego ucznia (tej uczenicy) do szkoły ludowej w nowym miejscu pobytu.

W dniu *1*

Nauczyciel klasowy: *Mikołajczyk* Nauczyciel religii: *Adam Janowski*

(Pieczęć)

SKALA OCENIENIA		
obyczajów:	pilności:	postępu:
1 chwalebne	wytrwała	bardzo dobry
2 dobre	dobra	dobry
3 dość dobre	dość dobra	dostateczny
4 naganne	mała	niedostateczny

UWAGA. W myśl § 75. Regulaminu szkolnego rodzice lub opiekunowie winni we właściwej rubryce podpisem swoim stwierdzić odebranie tego zawiadomienia.

Szkoła ludowa *4e* klasowa *piąta wydziałowa* w mieście *Brochoczu*  
L. katalogu głównego: *17* Klasa *II b*

ZAWIADOMIENIE SZKOLNE.

26

Imię i nazwisko ucznia (uczenicy): *Mikotaj Hłatnoska*

urodzon 4 dnia *8. grudnia* 18 *87* w *Lityni*

w *Galicyi*, religii *Katolickiej* obrządku *greckiego*

Rok szkolny 1901/2	I półrocze:		II półrocze:	
	od 1 września do 15. listopada 1901.	od 16. listopada 1901. do 31. stycznia 1902.	od 1 lutego do 15. kwietnia 1902.	od 16. kwietnia do końca roku szkolnego.
Obyczaje:	<i>chwalebne</i>	<i>chwalebne</i>	<i>chwalebne</i>	<i>chwalebne</i>
Pilność:	<i>wytrwała</i>	<i>wytrwała</i>	<i>wytrwała</i>	<i>wytrwała</i>
w nauce religii:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w czytaniu:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w pisaniu:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku polskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w języku niemieckim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w rachunkach, w policzeniu, a także w formach geometrycznych:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w wiadomościach z geografii i historii w klasie V. i VI.:				
w wiadomościach z historii naturalnej i fizyki w klasie V. i VI.:				
w rysunkach:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w śpiewie:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
w robotach ręcznych:				
w gimnastyce:	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>	<i>bardzo dobry</i>
Postęp ogólny:	<i>bardzo dobry</i>		<i>bardzo dobry</i>	
Porządek zewnętrzny:	<i>Wzrostowy</i>	<i>Wzrostowy</i>	<i>Wzrostowy</i>	<i>Wzrostowy</i>
Liczba opuszczonych godzin naukowych:	<i>usprawa</i>	<i>usprawa</i>	<i>usprawa</i>	<i>usprawa</i>
Uwagi nauczyciela klasy:				
Podpis ojca, matki lub opiekuna:	<i>Bazyli</i>	<i>Bazyli</i>	<i>Bazyli</i>	<i>Bazyli</i>

W *Brochoczu* dnia *5. grudnia* 1901

Nauczyciel klasowy: *Mikołajczyk* Nauczyciel religii: *Adam Janowski* Nauczyciel klasy: *Przybył*

(Pieczęć)

Ostateczny wynik postępu z końcem roku szkolnego.

Na podstawie tych postępów uznaje się .....  
za uzdolnion ..... do przejścia do klasy ..... szkoły 6-klasowej.  
W ..... dnia ..... 190 .....

Nauczyciel ..... kierujące ..... Nauczyciel religii ..... Nauczyciel ..... klasy .....

(Pieczęć)

UWAGA.

(Do wypełnienia przy przejściu ucznia (uczenicy) do innej szkoły).

urodzon ..... dnia ..... 18 ..... w .....  
w ..... religii ..... obrządku .....  
czcze ..... uczęszczać na naukę codzienną w szkole ludowej ..... klasowej .....  
w ..... dnia ..... 1 .....  
następnie uczęszczał .....

był ..... uczniem (uczownicą) tutejszego zakładu od dnia ..... 1 .....  
do dnia ..... 1 .....

Z powodu przesiedlenia rodziców do ..... wydaje się niniejsze zawiadomienie celem bezwzględnej wpisanie tego ucznia (tej uczenicy) do szkoły ludowej w nowem miejscu pobytu.

W ..... dnia ..... 1 .....

Nauczyciel ..... kierujące .....

Nauczyciel ..... klasy .....

(Pieczęć)

SKALA OCENIENIA		
obyczajów:	pilności:	postępu:
1 chwalebno	wytrwała	bardzo dobry
2 dobre	dobra	dobry
3 dość dobre	dość dobra	dostateczny
4 naganne	mala	niedostateczny

UWAGA. W myśl § 75. Regulaminu szkolnego rodzice lub opiekunowie winni we właściwej rubryce podpisać swoim stwierdzić odczytanie tego zawiadomienia.

L 7

C. k. gimnazjum *Prawiska Józefa* w *Drohobyczu*

27

Świadectwo szkolne  
*Nikotaj Natuska*



urodzony dnia 8 grudnia 1887 w Litwii w ha  
Op: W religii, uczeń klasy *Przewyżej 1* otrzymuje niniejszem za *SEMESTR* półroczu roku szkolnego 1903 świadectwo *celujący* stopnia .....

Obyczaje: ..... *chwalebne*  
Pilność: ..... *dobra*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>celujący</i>	<i>M. Polowski</i>
w języku tatarskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>H. Najewski</i>
w języku greckim:	.....	.....
w języku polskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>Adam Gorski</i>
w języku ruskim:	<i>celujący</i>	<i>W. Pastowski</i>
w języku niemieckim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Bystrocki</i>
w geografii <i>składowi pomocniczej</i> :	<i>celujący</i>	<i>Adam Gorski</i>
w matematyce:	<i>dobry</i>	<i>W. Bystrocki</i>
w fizyce:	.....	.....
w historii naturalnej (roci):	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Bystrocki</i>
w propedeutyc filozofii:	.....	.....
w <b>wynurkach:</b>	<i>dobry</i>	<i>S. Szegelowski</i>
w historii kraju rodzinnego:	.....	.....
w gimnastyce: <i>obw:</i>	<i>dobry</i>	<i>F. Bystrocki</i>

Forma zewnętrzna wypracowań piórem: *dobra*

Liczba godzin opuszczonych: *31*, z czego nie usprawiedliwiono: *0*.

W *Drohobyczu* dnia *30* stycznia 1903.

*H. Najewski*  
Dyrektor



*H. Najewski*  
Główny nauczyciel

*Col. G.*



Skala ocenienia		
obyczajów	piśności	postępu
1. doskonała	wytrwała	celujący
2. dobra	dobra	bardzo dobry
3. dość dobra	dość dobra	dobry
4. nędznie	niejednolita	dostateczny
5. słaba	mała	niebadażony
6. —	—	—

L. 7

C. k. gimnazjum *Franiška Jereka* w Drohobyczu

28

## Świadectwo szkolne.

*Matuszka Nikołaj*

urodzony dnia 8 grudnia 1887 w Litynie w Galicji  
 or kat religii, uczeń klasy pierwszej B, otrzymuje niniejszem za drugie półrocze  
 roku szkolnego 1903 świadectwo pierwszego stopnia.

Obyczaje: *dobre*  
 Piśność: *dobra*

## Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>bardzo dobry</i>	<i>H. Białas</i>
w języku łacińskim:	<i>dobry</i>	<i>St. Majewski</i>
w języku greckim:	—	—
w języku polskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>Adam Górecki</i>
w języku ruskim:	<i>celujący</i>	<i>W. Radziński</i>
w języku niemieckim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>J. Jędrzejewski</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>Adam Górecki</i>
w matematyce:	<i>dostateczny</i>	<i>W. Jędrzejewski</i>
w fizyce:	—	—
w historii naturalnej (botan.):	<i>dobry</i>	<i>W. Jędrzejewski</i>
w propedeutyce filozofii:	—	—
w rysunkach:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Jędrzejewski</i>
w historii kraju rodzinnego:	—	—
w gimnastyce: (obow.)	<i>dobry</i>	<i>Adam Górecki</i>
Przedmioty nadobrotliwe:	—	—

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobra*

Liczba godzin opuszczonych: 7, z czego nie usprawiedliwiono: 1.

w Drohobyczu dnia 15. lipca 1903

*H. Jędrzejewski*  
 Dyrektor.



*St. Majewski*  
 Gospodarz klasy.

## Świadectwo szkolne.

*Nikołaj Hatuszka*urodzony dnia *8. grudnia 1887.* w *Litynii* w *Galicyi*  
grec. kat. religii, uczeń klasy *drugiej A.* otrzymuje niniejszem za *drugie* półrocze  
roku szkolnego *1907/8* świadectwo *przeciętne* stopniaObyczaje: *dobrze*Pilność: *dobrze*

## Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>K. Skowron</i>
w języku łacińskim:	<i>dostateczny</i>	<i>T. Kostuch</i>
w języku greckim:		
w języku polskim:	<i>dobry</i>	<i>T. Kostuch</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Kowarski</i>
w języku niemieckim:	<i>dostateczny</i>	<i>S. Kowarski</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>J. Rytel</i>
w matematyce:	<i>dostateczny</i>	<i>P. Rubik</i>
w fizyce:		
w historii naturalnej (botanika):	<i>dostateczny</i>	<i>A. Hruszowski</i>
w propedeutyce filozofii:		
w rysunkach:	<i>dobry</i>	<i>J. Hruszowski</i>
w historii kraju rodzinnego:		
w gimnastyce (obowiązkowej):	<i>dostateczny</i>	<i>K. Rytel</i>
	/	/
	/	/

Forma zewnętrzna wypracowań pismiennych: *dobrze*Liczba godzin opuszczonych: *33 1/2* z czego nie usprawiedliwiono: *1 1/2*W *Drohobyczu* dnia *15. lipca* 1907.*J. Hruszowski*  
Dyrektor*Tomar Kostuch*  
Gospodarz klasy

Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebnie	wytrwala	celujący
2 dobrze	dobrze	bardzo dobry
3 dość dobrze	dość dobrze	dobry
4 naganie	niedostatecznie	dostateczny
5 źle	mało	niedostateczny
6		zły



Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebne	wybitna	celujący
2 dobre	dobra	bardzo dobry
3 dość dobre	dość dobra	dobry
4 słabsze	niejednostajne	dostateczny
5 złe	słaba	niebystateczny
6		zły

L. 14.

C. k. gimnazjum *Frauciska Józefa* w *Drohobyczu*.

30

## Świadectwo szkolne.

*Nikołaj Hatuska*

urodzony dnia *8. grudnia 1887.* w *Litynii* do *grec-katolickiej*, uczeń klasy *drugiej A.* otrzymuje niniejszem za *pięć* miesięcy stroczno roku szkolnego 1903/4 świadectwo *prócowego* stopnia

Obyczaje: ..... *dobre*  
 Pilność: ..... *dobra*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>M. Banaś</i>
w języku łacińskim:	<i>dostateczny</i>	<i>T. Kostuch</i>
w języku greckim:	<i>dostateczny</i>	<i>T. Kostuch</i>
w języku polskim:	<i>dostateczny</i>	<i>P. Kostuch</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Kostawski</i>
w języku niemieckim:	<i>dostateczny</i>	<i>W. Kostuch</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>H. Kistel</i>
w matematyce:	<i>dobry</i>	<i>P. Kubik</i>
w fizyce:	<i>dobry</i>	<i>H. Kistel</i>
w historii naturalnej (zoolog):	<i>dobry</i>	<i>H. Kistel</i>
w propedeutyce filozofii:	<i>dobry</i>	<i>H. Kistel</i>
w rysunkach:	<i>bardzo dobry</i>	<i>H. Kistel</i>
w historii kraju rodzinnego:	<i>dostateczny</i>	<i>H. Kistel</i>
w gimnastyce:	<i>sobowiraj</i>	<i>H. Kistel</i>

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobra*Liczba godzin opuszczonych: *0.*, z czego nie usprawiedliwiono: *—*w *Drohobyczu* dnia *30. stycznia* 1904.

*H. Kistel*  
 Dyrektor



*T. Kostuch*  
 Gospodarek klasy

*C*

### Świadectwo szkolne.

*Staszka Mikołaj*



urodzony dnia *8 grudnia 1887.* w *Lityni* w  
*gr. kat. religii, uczeń klasy trzeciej et.* otrzymuje niniejszem za *pełnowartość* półrocza  
roku szkolnego 190  $\frac{1}{2}$  świadectwo *z oceną* stopnia

Obyczaje: *dobrze*  
Pilność: *dobrze*

#### Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>Le. K. Kmit</i>
w języku łacińskim:	<i>dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w języku greckim:	<i>dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w języku polskim:	<i>dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. G. G. G.</i>
w języku niemieckim:	<i>dość dobry</i>	<i>W. G. G. G.</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w matematyce:	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w fizyce:	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w historii naturalnej ( ):	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
w propedeutyce filozofii:	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
<i>ar. i. i. i. i.</i>	<i>dość dobry</i>	<i>J. G. G. G.</i>
Przedmioty nadobowiązkowe	w historii kraju rodzinnego:	<i>dość dobry</i>
	w gimnastyce: <i>dobry</i>	<i>dobry</i>

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *czysta*  
Liczba godzin opuszczonych: *8*, z czego nie usprawiedliwiono: *8*  
W *Grodzie* dnia *30 stycznia* 190  $\frac{1}{2}$ .

*J. G. G. G.*  
Dyrektor.



*Adam J. J. J.*  
Gospodarz klasy.



Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalenie	wytworza	osiągają
2 dobre	dobre	bardzo dobre
3 dość dobre	dość dobra	dobry
4 niezane	niejednostajna	dostateczny
5 mało	mała	niedostateczny
6 —	—	—

L. 14 / Ma

C. k. gimnazjum *Franziska Josefa* w *Trochetyczu*.

32

Świadectwo szkolne.  
*Kaluska* *Nikolaj*



urodzony dnia *5. grudnia 1887*, w *Siljnie* w *Salsku*  
gr. kat. religii, uczeń klasy *trzeciej 1* otrzymuje niniejszem za *drugie* półrocze  
roku szkolnego *1902/03* świadectwo *piętnastej* stopnia.

Obyczaje: ..... *chwalebne*  
Pilność: ..... *dobra*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>L. C. Amit</i>
w języku łacińskim:	<i>dobry</i>	<i>Kamich</i>
w języku greckim:	<i>dobry</i>	<i>Kamich</i>
w języku polskim:	<i>dobry</i>	<i>Dziurawski</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. Baranowski</i>
w języku niemieckim:	<i>dostateczny</i>	<i>W. Schmidt</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>L. Szymanski</i>
w matematyce:	<i>dobry</i>	<i>S. Mierzejewski</i>
w fizyce:	—	—
w historii naturalnej (minier.):	<i>dobry</i>	<i>St. Krawczyk</i>
w propedeutyce filozofii:	—	—
w rysunkach:	<i>dobry</i>	<i>St. Krawczyk</i>
w historii kraju rodzinnego:	<i>dostateczny</i>	<i>L. Szymanski</i>
w gimnastyce:	<i>bardzo dobry</i>	<i>J. Wrobel</i>
Przedmioty nadobrotkowe	—	—

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *chwalebna*

Liczba godzin opuszczonych: *7*, z czego nie usprawiedliwiono: *0*

W *Trochetyczu* dnia *12. lipca* 1905.

*J. Krawczyk*  
Dyrektor.



*J. J. Krawczyk*  
Gospodarz Muz.



Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebne	wytrwała	celujący
2 dobre	dobra	bardzo dobry
3 dość dobre	dość dobra	dobry
4 naganne	niedostajna	dostateczny
5 do	niska	niedostateczny
6	—	ty

L. 41

C. k. gimnazjum Franciszka Josefa w Drohobyczu

33 6

## Świadectwo szkolne.

Flaurcja miłojaj

urodzony dnia 8 grudnia 1887. w Silycii w Galicyi  
 g. kat. religii, uczeń klasy czwartej *et*, otrzymuje niniejszem za pierwsze półrocze  
 roku szkolnego 1906 świadectwo pierwszego stopnia

Obyczaje: . . . . . dobre

Pilność: . . . . . dobra

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	bardzo dobry	<i>K. S. Kmit</i>
w języku łacińskim:	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w języku greckim:	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w języku polskim:	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w języku ruskim:	bardzo dobry	<i>K. S. Kmit</i>
w języku niemieckim:	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w geografii i historii powszechnej:	dostateczny	<i>J. G. G. G.</i>
w matematyce:	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w fizyce:	dobry	<i>W. S. Kmit</i>
w historii naturalnej:	—	—
w propedeutyce filozofii:	—	—
w rymunkach	dostateczny	<i>W. S. Kmit</i>
w historii kraju rodzinnego:	dobry	<i>J. G. G. G.</i>
w gimnastyce:	dobry	<i>W. S. Kmit</i>
Przedmioty nadobrotkowe	/	/

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: dobra

Liczba godzin opuszczonych: 6, z czego nie usprawiedliwiono: 0

W Drohobyczu dnia 30 stycznia 1906

*J. G. G. G.*  
 Dyrektor.



*W. S. Kmit*  
 Gospodarz klasy.

Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1. chwalebne	wytrwała	celujący
2. dobre	dobry	bardzo dobry
3. dość dobre	dość dobra	dobry
4. słabsze	niejednostajna	ostateczny
5. zły	mały	nieostateczny
6. —	—	zły

L. 4.

C. k. gimnazjum św. Józefa w Drohobyczu

346

## Świadectwo szkolne

Flatuszka Aleksander

urodzony dnia 8 grudnia 1887 r. w S. Syniu w Galicji  
 g. kat. religii, uczeń klasy ewangel. I, otrzymuje niniejszem za długie potrocie  
 roku szkolnego 1906 świadectwo przewidziane słowia

Obyczaje: ..... dobre

Pilność: ..... dobra

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	bardzo dobry	K. P. Amil
w języku łacińskim:	ostateczny	J. Wróbel
w języku greckim:	ostateczny	M. Mienides
w języku polskim:	dobry	M. M. M.
w języku ruskim:	celujący	K. P. Amil
w języku niemieckim:	ostateczny	Z. Janickiewicz
w geografii i historii powszechnej:	ostateczny	J. G. G.
w matematyce:	ostateczny	V. Z. Z.
w fizyce:	dobry	
w historii naturalnej ( ):	—	—
w propedeutyce filozofii:	—	—
w nauce Raetii	dobry	
Przedmioty nadobowiązkowe	w historii kraju rodzinnego:	ostateczny
	w gimnastyce:	dobry

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: dobra

Liczba godzin opuszczonych: 8, z czego nie usprawiedliwiono: 6

W Drohobyczu dnia 14 lipca 1906

*J. J. J.*  
Dyrektor



*V. Z. Z.*  
Gospodarz klasy



Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebne	wytworza	tempery
2 dobre	dobry	bardzo dobry
3 dość dobre	dużo dobra	dobry
4 niezanne	nierównostajna	dostateczny
5 złe	mała	nieodstateczny
6	—	zły

L. 10

C. k. gimnazjum *Franciszka Józefa* w *Trochobyczu*.

35 6

## Świadectwo szkolne

*Haluszka Nikolaj*

urodzony dnia *8. grudnia 1887.* w *Lityni* w *Kobrynie*  
 z *H.* religii, uczeń klasy *piątej* otrzymał niniejszem za *postronnie* półroczno  
 roku szkolnego *1907* świadectwo *piętnastego* stopnia

Obyczaje: *dobrze*Pilność: *dobrze*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>M. B. Bielak</i>
w języku łacińskim:	<i>dostateczny</i>	} <i>Biele</i>
w języku greckim:	<i>dostateczny</i>	
w języku polskim:	<i>dobry</i>	<i>L. B. Bielak</i>
w języku ruskim:	<i>celny</i>	<i>M. B. Bielak</i>
w języku niemieckim:	<i>dobry</i>	<i>M. B. Bielak</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dobry</i>	<i>F. Biele</i>
w matematyce:	<i>dostateczny</i>	<i>R. Biele</i>
w fizyce:	—	—
w historii naturalnej:	<i>dobry</i>	<i>M. B. Bielak</i>
w propedeutyce filozofii:	—	—
w rysunkach:	<i>dobry</i>	—
Przedmioty nadobowiązkowe	w historii kraju rodzinnego:	—
	w gimnastyce:	<i>dobry</i>
/		/

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobrze*Liczba godzin opuszczonych: *53*, z czego nie usprawiedliwiono: *—*W *Trochobyczu* dnia *30. stycznia* 1907

*Sturm*  
Dyrektor.



*Biele*  
Gospodarz klasy.

Skala ocenienia			
	obyczajów	pilności	postępu
1	chwalebne	wytrwała	odbijający
2	dobrze	dobrze	bardzo dobry
3	dużo dobrze	dużo dobrze	dobry
4	nagannie	niejednostajnie	dostateczny
5	nie	mała	niedostateczny
6			zły

C. k. gimnazjum *Franciszka Józefa* w *Drohobyczu*

Świadectwo szkolne

*Hlatuška Mikolaj*



urodzony dnia *8 grudnia 1887* w *Lityni w Galicji*  
 z. k. religii, uczeń klasy *piątej* otrzymał niniejszem za drugie półrocze  
 roku szkolnego *1907* świadectwo *pierwszorzędne*

Obyczaje: *dobrze*  
 Pilność: *dobrze*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>dostateczny</i>	<i>H. P. Kmit</i>
w języku łacińskim:	<i>dostateczny</i>	<i>Bida</i>
w języku greckim:	<i>dostateczny</i>	<i>L. Czapka</i>
w języku polskim:	<i>dostateczny</i>	<i>W. P. Kmit</i>
w języku ruskim:	<i>bardzo dobry</i>	<i>W. P. Kmit</i>
w języku niemieckim:	<i>dobry</i>	<i>W. P. Kmit</i>
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>W. P. Kmit</i>
w matematyce:	<i>dostateczny</i>	<i>V. Ujasz</i>
w fizyce:		
w historii naturalnej:	<i>dostateczny</i>	<i>W. P. Kmit</i>
w propedeutyce filozofii:		
w rysunkach:	<i>dobry</i>	<i>W. P. Kmit</i>
Przedmioty nadobrotkowe	w dziejach ojczyzny:	
	w gimnastyce:	

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobrze*

Liczba godzin opuszczonych: *30*, z czego nie usprawiedliwiono:

W *Drohobyczu* dnia *6 lipca* 1907

*Stawinski*  
 Dyrektor



*J. Bida*  
 Wzrostek klas

*Wszystko jest prosił, wnieśli przy  
 goty i cenny w rabinów*

*Stawinski*





*Handwritten signature*

Skala ocenienia		
obyczajów	pieniasci	postępn
1 chwalebne	wytrwała	celujący
2 dobry	dobry	bardzo dobry
3 dość dobry	dość dobra	dobry
4 naganne	niejednostajna	dość słaby
5 zły	mały	niejednostajny
6		zły

16.

36

Świadectwo szkolne

*Katuszka* *Nikołaj*



urodzony dnia *1. grudnia 1887.* w *Lityni* w *Galicji*  
 gr. kat. religii, uczeń klasy *rosłej t.* otrzymuje niniejszem za *piętno* półroczu  
 roku szkolnego 1901/02 świadectwo *stopnia drugiego*

Obyczaje: *dobrze*  
 Płność: *dobrze*

Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela
w nauce religii:	<i>bardzo dobry</i>	<i>ks. B. Lypowial</i>
w języku łacińskim:	<i>dobry</i>	<i>Handman</i>
w języku greckim:	<i>dość słaby</i>	
w języku polskim:	<i>dobry</i>	<i>Jubianow</i>
w języku ruskim:		
w języku niemieckim:	<i>dobry</i>	<i>Dr. Pstel</i>
w geografii i historii powszechniej:	<i>dość słaby</i>	<i>Dr. W. Jankowicz</i>
w matematyce:	<i>niejednostajny</i>	<i>Handman</i>
w fizyce:		
w historii naturalnej (zool.):	<i>bardzo dobry</i>	<i>Dr. W. Jankowicz</i>
w propedeutyce filozofii:		
Przedmioty nadobowiązkowe	w dziejach ojczyzny:	
	w gimnastyce:	
	w języku ruskim	<i>celujący</i>
w języku francuskim	<i>celujący</i>	

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobrze*

Liczba godzin opuszczonych: *23*, z czego nie usprawiedliwiono: *0*

We *Lwowie* dnia *31. stycznia* 190*2*

*Dr. W. Jankowicz*  
 Dyrektor



*Dr. W. Jankowicz*  
 Główny nauczyciel

Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebny	wytrwała	celujący
2 dobry	dobry	bardzo dobry
3 dość dobry	dość dobra	dobry
4 negatywny	nieudolna	dostateczny
5 zły	mała	niedostateczny
6		zły

L. 10.

C. k. gimnazjum im. *Fawc. Jozefa* w *e. dwowie*

37

## Świadectwo szkolne.

*Naturka* *Nikolaj*

urodzony dnia *1. grudnia 1897* w *Litywi* w  
 go. kat. religii, uczeń klasy *szóstej d.* otrzymuje niniejszem za *Drugie* półrocze  
 roku szkolnego 1907/8 świadectwo *piętnego* stopnia.

Obyczaje: *dobrze*Pilność: *dobrze*

## Postępy w przedmiotach nauki:

Przedmiot	Postęp	Podpis nauczyciela	
w nauce religii:	<i>dobry</i>	<i>ks. B. Lyczyniak</i>	
w języku łacińskim:	<i>dostateczny</i>	<i>Hornm</i>	
w języku greckim:	<i>dostateczny</i>	<i>J. K...</i>	
w języku polskim:	<i>dostateczny</i>	<i>J. K...</i>	
w języku ruskim:	<i>~</i>	<i>~</i>	
w języku niemieckim:	<i>dostateczny</i>	<i>H. J. R...</i>	
w geografii i historii powszechnej:	<i>dostateczny</i>	<i>S. W. J...</i>	
w matematyce:	<i>dostateczny</i>	<i>H. K...</i>	
w fizyce:	<i>~</i>	<i>~</i>	
w historii naturalnej (zool.):	<i>bardzo dobry</i>	<i>D. M. K...</i>	
w propedeutyce filozofii:	<i>~</i>	<i>~</i>	
Przedmioty nadobrotkowe	w dziedzinach ojęzycznych:	<i>dostateczny</i>	<i>S. W. J...</i>
	w gimnastyce:	<i>~</i>	<i>~</i>
	w języku ruskim i języku francuskim	<i>bardzo dobry</i> <i>bardzo dobry</i>	<i>D. M. K...</i>

Forma zewnętrzna wypracowań piśmiennych: *dobrze*Liczba godzin opuszczonych: *53*, z czego nie usprawiedliwiono: *4*W *dwowie* dnia *4. lipca 1908*

*S. W. J...*  
 Dyrektor k. z. z. z.



*S. W. J...*  
 Obopieczny klasy.



L. *12*

Świadectwo roczne.



*Haluska Nikołaj*

urodzony dnia *8. grudnia 1887* w *Lubnie* w *Galicyi*  
 religii *grecko-kat.* uczeń klasy *śródmiej. 1.* otrzymał niniejszem za  
 rok szkolny *1908/9* świadectwo następujące:

Zachowanie się: *Dobrze*

Skala ocenienia		
obyczajów	pilności	postępu
1 chwalebna	wytrwała	odbijający
2 dobra	dobra	uczniak dobry
3 dość dobre	łaski dobra	dobry
4 słabsze	niewystarczająca	dostateczny
5 złe	mala	niedostateczny
6 —	—	zły

Postęp w przedmiotach nauki:		Wynik ogólny	
Przedmiot	Postęp		
w nauce religii	<i>Dobry</i>	Do klasy następnej	
w języku łacińskim	<i>Dostateczny</i>		
w języku greckim	<i>Dostateczny</i>		
w języku polskim	<i>Dostateczny</i>		
w języku ruskim	<i>Dobry</i>		
w języku niemieckim	<i>Dobry</i>		
w geografii i historii powszechnej	<i>Dostateczny</i>		
w matematyce	<i>Dostateczny</i>		
w historii naturalnej	<i>Dostateczny</i>		
w fizyce	<i>Dostateczny</i>		
w propedeutyce filozofii	<i>Dostateczny</i>		
<i>Przedmioty dodatkowe:</i>			<i>nieodolany.</i>
w dziejach ojezystych	<i>Dostateczny</i>		<i>Odokarmił bez przesady</i> <i>J. W. Wójcicki</i>
w gimnastyce	<i>Dobry</i>		
o jęz. franc.	<i>Dobry</i>		
o jęz. ruskim	<i>Dobry</i>		

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *65* z nich nie usprawiedliwiono *35*

Od opłaty szkolnej był uwolniony *z 17/12 1908*

*Mc Looze* 1909.

*J. K. Wójcicki*  
*dyktant*



*Wojanek*  
 gospodarz klasy

Projekt w klasie III. z m. 1909/10.



*[Handwritten signature]*

Skala oceny:

Zachowanie się	bardzo dobry	dobry	odpowiednie	niedostateczne
Postęp	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny

39

C. k. gimnazjum *Henricha Joffe* w *Łowiczu*

L. 41.

Rok szkolny 1909

Półroczny wykaz cenzur.



*Statuska M. M. M.*

uczeń klasy *III*

otrzymuje niniejszem za pierwsze półrocze roku szkolnego 1909, następujący wykaz cenzur:

Zachowanie się	<i>bardzo dobry</i>
w nauce religii	<i>dostateczny</i>
w języku łacińskim	<i>dostateczny</i>
w języku greckim	<i>dostateczny</i>
w języku polskim	<i>dostateczny</i>
w języku ruskim	<i>dobry</i>
w języku niemieckim	<i>dobry</i>
w geografii i historii powszechnej	<i>dostateczny</i>
w matematyce	<i>dostateczny</i>
w historii naturalnej	<i>dostateczny</i>
w fizyce	<i>dostateczny</i>
w propedeutyce filozofii	<i>dostateczny</i>
P o s t e p	
w dziejach ojczystych	<i>dostateczny</i>
w gimnastyce	<i>bardzo dobry</i>
w ję. polskim	<i>bardzo dobry</i>
w ję. francuskim	<i>bardzo dobry</i>
w przedmiotach miejscowych:	

W Łowiczu dnia 30. stycznia 1909.

*[Signature]*  
dyrektor



*[Signature]*  
inspktor



## Świadectwo roczne.

*Haturka Nikołaj*urodzony dnia *8 grudnia 1887* w *Łelincu* w *Gubnie*  
religii *grecko-katolickiej*, uczeń klasy *ósmej*, otrzymuje niniejszem za rok szkolny  
19 *09/10* świadectwo następujące:Zachowanie się: *dobrze*

## Skala oceny:

Zachowanie się	bardzo dobre	dobre	odpowiednie	niedopuszczalne
Postęp	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny

Postęp w przedmiotach nauki:		Wynik ogólny
Przedmiot	Postęp	
w nauce religii: . . . . .	<i>bardzo dobry</i>	Ukończył klasę z wynikiem <i>satisfakcyjnym</i>
w języku łacińskim: . . . . .	<i>dobry</i>	
w języku greckim: . . . . .	<i>dostateczny</i>	
w języku polskim: . . . . .	<i>dobry</i>	
w języku ruskim: . . . . .	—	
w języku niemieckim: . . . . .	<i>dostateczny</i>	
w geografii i historii powszechnej: . . . . .	<i>dostateczny</i>	
w matematyce: . . . . .	<i>dostateczny</i>	
w fizyce: . . . . .	<i>dostateczny</i>	
w propedeutyce filozofii: . . . . .	<i>dobry</i>	
Przedmioty nadobowiązkowe:	w dziejach ezjczytel: . . . . .	<i>dobry</i>
	w gimnastyce: . . . . .	—

Liczba opuszczonych godzin szkolnych: *16*; z nich nie usprawiedliwiono: *1*

Od opłaty szkolnej — był uwolniony.

We *Łowiczu* *12 czerwca* *1910*.*O. Strowski*  
dyktator*Kajetan Golubowski*  
podatca klasy

Półroczny wykaz cenzur.

*Hłatuszka Nikołaj* uczeń klasy *8<sup>o</sup>*



otrzymuje niniejszem za pierwsze półrocze roku szkolnego 1909/10. następujący wykaz cenzur:

Zachowanie się: . . . . .	<i>dobry</i>
w nauce religii: . . . . .	<i>dobry</i>
w języku polskim (jako wykładowym): . . . . .	<i>dobry</i>
w języku łacińskim: . . . . .	<i>dobry</i>
w języku greckim: . . . . .	<i>dostateczny</i>
w języku ruskim: . . . . .	<i>✓</i>
w języku niemieckim: . . . . .	<i>dostateczny</i>
w historii: . . . . .	<i>dostateczny</i>
P. w geografii: . . . . .	<i>✓</i>
Q. w matematyce: . . . . .	<i>dobry</i>
R. w historii naturalnej ( . . . . . ): . . . . .	<i>✓</i>
S. w fizyce i chemii: . . . . .	<i>dobry</i>
O. w propedeutyce filozofii: . . . . .	<i>dobry</i>
P. w rysunkach odręcznych: . . . . .	<i>/</i>
w kaligrafii: . . . . .	<i>/</i>
w gimnastyce: . . . . .	<i>/</i>
w rysunkach odręcznych: . . . . .	<i>/</i>
w śpiewie: . . . . .	<i>/</i>
w stenografii: . . . . .	<i>/</i>
w historii krajowej: . . . . .	<i>dobry</i>

*Lwów 29. Sierpnia 1910.*  
*Obrowski* dyrektor. *Hłatuszka Nikołaj* gospodarz klasy.



Skala oceny:

Zachowanie się	bardzo dobre	dobry	odpowiednie	nieodpowiednie
Postęp	bardzo dobry	dobry	dostateczny	nieodpowiednie



Skala ocen:

Zachowanie się	bardzo dobre	dobre	odpowiednie	niedopowiednie
Postęp	bardzo dobry	dobry	достаточны	нижестаточны

Край: Галичина.

Округ шкільний: *Дрогобич*.

Народна школа *одно* класова *лишача* в *Нагурвицях*

Класа *IV* Степень *4* Рік науки *5* Ч. класового сатаза. *35*

Повідомлене шкільне.

*Дрогобич* *Тетія* *Навківська* уроджен *2* дні *1912* року

в *Воропіївці* в *Галичині* релігії *аристотельської* образу

*гр-кат.* , похована шкільному цвинтарю в тім році *1941/42* , учениця до тутешньої школи від *1 вересня 1939 року*

Рік шкільний <i>1941/42</i>	I. семістр:	II. семістр:
Поведення:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
Пильність:	<i>добра</i>	<i>добра</i>
в науці розв'язі:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в читанні:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в писанні:	<i>добрый</i>	<i>добрый</i>
в мові рускій:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в мові польській:	<i>дуже добрий</i>	
в мові німецькій:		
в розумінні в науці в науку про соціальну форму:	<i>добрый</i>	<i>дуже добрий</i>
в відомостях в історії і природі:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в розумінні:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в етані:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
в ручних роботах:		<i>дуже добрий</i>
в гімнастичній:	<i>дуже добрий</i>	<i>дуже добрий</i>
Зверхній порядок письменних справ:	<i>старанний</i>	<i>старанний</i>
Число отриманих і оценок дій шкільних і неоценок:	<i>0</i>	<i>0</i>
Шкільне оцінка, матері або оцінка:	<i>Маминський</i>	

В *Нагурвицях* дні *15 лютого* 1942

Учень *Тетія* уроджен *2*

Учень *релігії:*

Клас *4*

*Маминський* *А. Ігнатович* *Тетія* *Навківська*

(Печатка)

Остаточний вислід постулу з кінцем шкільного року.

На основі сих постулів  $\pm$  признає ся Зростабу Євгій Калініску  
 приспособленому до переходу на ступень IV (рік 6) школи середньої.  
 В Жагуєвичах дня 28 червня 1922.

Учитель управлюючий: \_\_\_\_\_  
 Учитель предметів: М. Славинський  
 Голова класу: М. Шиньковський



**УВАГА.**

1. До виповнення при переході ученика (учениці) до іншої школи. (§. 95. Регул.)

бу учеником (ученицею) тутешнього закладу по день \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_  
 Оце повідомлене видане по мысли §. 95. Регуляміну з причини переходу сего  
 ученика (сеї учениці) до народної школи в \_\_\_\_\_  
 В \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_  
 Учитель управлюючий: \_\_\_\_\_  
 Голова класу: \_\_\_\_\_

(Печатка)

2. До виповнення при укінченю щоденної науки. (§. 96. Регул.)

На основі сих постулів признає ся, що сеї ученик (сеї учениця) сповни обовязок  
 учащани на щоденну науку. По мысли 31. артикулу кр. вик. закона з дня 23. мая 1896  
 (В. кр. зак. Ч. 57) є він (она) обовязан до учащани на доповняючу науку.  
 В \_\_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Учитель управлюючий: \_\_\_\_\_  
 Голова класу: \_\_\_\_\_

(Печатка)

О Ц І Н К А			
поведіння:	вільності:	постулу:	звержого порядку:
1 похвальне	тривала	дуже добрий	дуже старанний
2 удовольно	вдовольно	добрий	старанний
3 відповісно	достаточна	достаточний	менше старанний
4 менше відповісно	недостаточна	мірний	нестаранний
5 невідповісно	мала	недостаточний	недобрий

УВАГА. По мысли §. 90. Регуляміну родичі або опікуни повинні в відповідній рубриці  
 отвердити своїм підписом, що читали се повідомлене.

**Свідоцтво про закінчення школи в  
 Кіропівнику у 1928-29 навч. році  
 Олені Яців**

1929 - klasowa Publiczna Szkoła Powszechna

im. \_\_\_\_\_  
 w Kropiwniku Starym (powiat: Drohobycz)

Nr. 20 Rok szkolny 1928/29



**ŚWIADECTWO UKOŃCZENIA SZKOŁY**

Olena Jacew  
 urodzona dnia 10 kwietnia 1912 r. w Kropiwniku Starym  
 (powiat: Drohobycz), religii (wyznania) chrześcijański - katolicki  
 ukończyła w roku szkolnym 1928/29 oddział piąty szkoły  
trzy-klasowej, pięciu-oddziałowej, otrzymując stopnie następujące:

ze sprawowania się . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
z nauki religii . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ języka polskiego . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ języka <u>matczynego</u> . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ rachunków z geometrii . . . . .	<u>dobry</u>
„ „ przyrody, z przyrody żywej	
„ a mianowicie: z fizyki i chemii	<u>bardzo dobry</u>
„ z higieny . . . . .	
„ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej.	<u>bardzo dobry</u>
„ „ historii . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ rysunków . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ robót ręcznych . . . . .	<u>dobry</u>
„ „ śpiewu . . . . .	<u>bardzo dobry</u>
„ „ ćwiczeń cielesnych . . . . .	<u>dobry</u>
„ „ robót kobiecych . . . . .	<u>dobry</u>
„ „ . . . . .	

Wynik ogólny bardzo dobry

W Kropiwniku Starym dnia 28 czerwca 1929 r.

Opiekun oddziału  
 Kierownik szkoły



UWAGA: Nauki przyrody żywej, historii Polski, historii powszechnej, udzielano w szkole tej zgodnie z programem nauczania w oddziałach niższych.



Двокласова публічна школа в Гаях  
Нижних.  
Свідоцтво шкільне видане в 1929-  
30 році Анастасії Гук.

*Гук* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
w *Gajach wyższych* (powiat: *Prochocyz.*)  
Nr. *I.* Rok szkolny 19*29*/*30*.

ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Anastazja Guk*  
urodzona dnia *2 września* 19*17* r. w *Gajach wyższych*  
(powiat: *Prochocyz.*), religii (wyznania) *grecko-katol.*  
uczeńca oddziału *IV (czwartego)* (rocznik *czwarty*)  
otrzymuje za rok szkolny 19*29*/*30* stopnie następujące:

ze sprawowania się . . . . .	<i>dostateczni</i>
z nauki religii . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - języka polskiego . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - języka <i>ruskiego</i> . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - rachunków z geometrią . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - przyrody . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - geografii . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - historii . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - rysunków . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - robót ręcznych . . . . .	
- - śpiewu . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - ćwiczeń cielesnych . . . . .	<i>dostateczny</i>
- - robót kobiecych . . . . .	<i>dostateczny</i>

Liczba opuszczonych godzin szkolnych . . . . . z czego nie usprawiedliwiono . . . . .

Liczba spóźnień . . . . . z czego nie usprawiedliwiono . . . . .

Wynik ogólny *dostateczny.*  
w *Gajach wyższych* dnia *23 czerwca* 19*30* r.  
*E. Nikorakowa*  
*Opiekanka oddziału*



*E. Nikorakowa*  
Kierownik szkoły

Skala stopni				
ze sprawowania się . . . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	niedostateczni
z nauki przedmiotów . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny

*Janina* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
 im. \_\_\_\_\_  
 w *Nakmyjowicach* (powiat: *Drohobycz*)  
 Nr. *38* Rok szkolny 19\_\_

### ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Romana Włodzimiera Kamińska*  
 urodzon a dnia *18 listopada* 19*23* r. w *Nakmyjowicach*  
 (powiat: *Drohobycz*), religii (wyznania) *grek kat*  
 uczeń ~~sw~~oddziału *piątego* otrzymuje za *pięć* półrocze  
 roku szkolnego 19*23/24* stopnie następujące:

ze sprawowania się	<i>bardzo dobry</i>
z nauki religii	_____
„ języka polskiego	_____
„ języka <i>ruskiego</i>	<i>bardzo dobry</i>
„ języka	_____
„ rachunków z geometrią	<i>bardzo dobry</i>
„ przyrody	/
z przyrody żywej	
a mianowicie: z fizyki i chemii	
z higieny	_____
„ geografii i nauki o Polsce współczesnej	_____
„ historii	_____
„ rysunków	<i>bardzo dobry</i>
„ robót ręcznych	<i>bardzo dobry</i>
„ śpiewu	<i>bardzo dobry</i>
„ ćwiczeń cielesnych	<i>bardzo dobry</i>
„ robót kobiecych	_____

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *8*, z czego nie usprawiedliwiono \_\_\_\_\_  
 Liczba spóźnień \_\_\_\_\_, z czego nie usprawiedliwiono \_\_\_\_\_

Wynik ogólny *bardzo dobry*

w *Nakmyjowicach*, dnia *28 czerwca* 19*24* r.

*Stena Jędrzejowska*  
 Opiekanka oddziału



*Mosiniak*  
 kierownik szkoły

#### Skala stopni

ze sprawowania się	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



*Pięć* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
 im. *król. Jadwigi*  
 w *Rychticach* (powiat: *Wrochobłyż*)  
 Nr. *40* Rok szkolny *1942/43*

## ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Maciejona Franciszka*  
 urodzona dnia *26 czerwca* 1922 r. w *Rychticach*  
 (powiat: *Wrochobłyż*), religii (wyznania) *rym. katol.*  
 uczeń oddziału *Trzeci* otrzymuje za rok szkolny *1942/43*  
 stopnie następujące:

ze sprawowania się . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
z nauki religii . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  języka polskiego . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  języka <i>rus.</i> . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  rachunków z geometrią . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  przyrody, z przyrody zwierząt	<i>bardzo dobry</i>
"  i mineralogii, z fizyki i chemii	
"  z higieny . . . . .	
"  geografii i nauki o Polsce współczesnej	<i>bardzo dobry</i>
"  historii . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  rysuńków . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  robót ręcznych . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  śpiewu . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
"  ćwiczeń cieleśnych . . . . .	<i>dobry</i>
"  robót kobiecych . . . . .	<i>bardzo dobry</i>

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *20*, z czego nie usprawiedliwiono *0*  
 Liczba spóźnień *0*, z czego nie usprawiedliwiono *0*

Wynik ogólny *bardzo dobry*  
 w *Rychticach*, dnia *28 czerwca* 19*43* r.  
*Opiekun oddziału* *Kierownik szkoły*

Skala stopni:				
ze sprawowania się . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny

**П'ятикласна школа вс. Рихтичі.  
 Свідоцтво шкільне 1929-30р.**

Свідоцтво шкільне видане в 1930-31 навч. році с. Рихтичі

... Krasowa ...  
 im. *hrd. Jędrzeja*  
 w *Rychtichach* (powiat: *Drohobycz*).

Nr. *33* Rok szkolny *1930/31*

ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Młacieńcowa Franciszka*

urodzona dnia *26 września* 19*20* r. w *Rychtichach*  
 (powiat: *Drohobycz*), religii (wyznania) *rym. kat.*  
 uczennica oddziału *czwartego* otrzymuje za pierwsze półrocze

roku szkolnego *1930/31* stopnie następujące:

- ze sprawowania się . . . . . *bardzo dobry*
- z nauki religii . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ języka polskiego . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ języka *rus.* . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ rachunków z geometrią . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ przyrody, z przyrody żywej . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ a mianowicie: z fizyki i chemii . . . . .
- „ „ z higieny . . . . .
- „ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ historii . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ rysunków . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ robót ręcznych . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ śpiewu . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ ćwiczeń cielesnych . . . . . *dobry*
- „ „ robót kobiecych . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ . . . . .

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *0*, z czego nie usprawiedliwiono *0*.  
 Liczba spóźnień *0*, z czego nie usprawiedliwiono *0*.

W *Rychtichach*, dnia *30 stycznia* 19*31* r.

*[Signature]*  
 Opiekun oddziału

*[Signature]*  
 Kierownik szkoły



Skala stopni				
ze sprawowania się . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	niedopuszczalny
z nauki przedmiotów . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny





*Pięć* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna

w *Rychnach* (powiat: *Drohobycz*)

Nr. *3* Rok szkolny *1933/34*

### ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Magiera Franciszka*

urodzona dnia *26 czerwca* 19*20* r. w *Rychnach*

(powiat: *Drohobycz*), religii (wyznania) *rym-kat*

uczeń/ica oddziału *siołowego* otrzymuje za pierwsze półrocze roku szkolnego *1933/34* stopnie następujące:

- ze sprawowania się . . . . . *bardzo dobry*
- z nauki religii . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ języka polskiego . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ języka *rumuńskiego* . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ rachunków z geometrią . . . . . *dobry*
- „ „ przyrody. | z przyrody żywej . . . . .
- | z fizyki i chemii . . . . . *bardzo dobry*
- | z higieny . . . . .
- „ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ historii . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ rysunków . . . . . *dobry*
- „ „ robót ręcznych . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ śpiewu . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ ćwiczeń cielesnych . . . . . *bardzo dobry*
- „ „ robót kobiecych . . . . .

Liczba opuszczonych <sup>*dni*</sup>~~godzin~~ szkolnych *30*, z czego nie usprawiedliwiono —  
Liczba spóźnień *5*, z czego nie usprawiedliwiono —

w *Rychnach* dnia *21 grudnia* 19*33* r.

*Sołtykiewicz*  
Opiekun oddziału



*Magiera*  
Kierownik szkoły

Skala stopni:				
ze sprawowania się . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



KLASOWA PUBLICZNA SZKOŁA POWSZECHNA  
 КЛАСОВА ПУБЛИЧНА ВСЕЛЮДНА ШКОЛА

im. \_\_\_\_\_  
 w Międzybuzia (powiat: Włodzki)  
 a Międzybuzia (powiat: Włodzki)

Nr. 24 Rok szkolny 1933/34  
 Ч. \_\_\_\_\_ Шкільний рік \_\_\_\_\_

**ŚWIADECTWO SZKOLNE**  
**СВІДОЦТВО ШКІЛЬНЕ**

Poricki Mikołaj Poricki Mikołaj  
 urodzony dnia 17 maja 1927 r. w Międzybuziu  
 роджен дня 17 мая 1927 р. в Міędzyбузі  
 (powiat: Włodzki) religii (wyznania) nie ma  
 (powiat: Włodzki) religii (wyznania) nie ma  
 uczeń oddziału 1 otrzymuje za rok szkolny 1933/34  
 учень відділу 1 дістає за шкільний рік

stopnie następujące:  
 слідуєчі степені:

z sprawowania się . . . <u>bardzo dobry</u>	z поведення . . . <u>bardzo dobry</u>
religii . . . <u>dobry</u>	religii . . . <u>dobry</u>
języka polskiego . . . <u>dobry</u>	польської мови . . . <u>dobry</u>
języka niemieckiego (ukraińskiego) . . . <u>dobry</u>	руської (української) мови . . . <u>dobry</u>
języka . . . <u>dobry</u>	мови . . . <u>dobry</u>
rachunków z geometrią . . . <u>dobry</u>	рахунки з геометрією . . . <u>dobry</u>
przrody . . . <u>dobry</u>	з природи . . . <u>dobry</u>
z fizyki . . . <u>dobry</u>	з фізики . . . <u>dobry</u>
z chemii . . . <u>dobry</u>	z хемії . . . <u>dobry</u>
z higieny . . . <u>dobry</u>	z гігієни . . . <u>dobry</u>
geografii i nauki o Polsce . . . <u>dobry</u>	географії та науки про сучасну Польщу . . . <u>dobry</u>
współczesnej . . . <u>dobry</u>	історії . . . <u>dobry</u>
historji . . . <u>dobry</u>	рисунків . . . <u>dobry</u>
rysunków . . . <u>dobry</u>	ручних робіт . . . <u>dobry</u>
robót ręcznych . . . <u>dobry</u>	

**Шкільне свідоцтво 1933-34 н.р. видано  
 Поріцькому Миколі 1927 р.н.в  
 Михайлевичах. Трикласова публічна  
 вселюдна школа в Михайлевичах**

Загальний вислід dobry  
 W Międzybuzia dnia 10 czerwca 1934 r.  
 у Międzybuzia dnia 10 червня р.

Opiekun oddziału  
 Опікун відділу  
 Kierownik szkoły  
 Управитель школи



**Skala stopni**

ze sprawowania się . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



Skala stopni: Скала степенів:				
ze sprawowania się . . . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
з поведення . . . . .	дуже добрий	добрий	відповідний	невідповідний
z nauki przedmiotów . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
з науки предметів . . . . .	дуже добрий	добрий	достаточний	недостаточний
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
загальний вислід . . . . .	дуже добрий	добрий	достаточний	недостаточний

*Nowo* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
w *Lityni* (powiat: *drohobyczycki* ).  
Nr. *1* Rok szkolny 19*24*/25

## ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Bita Katarzyna*

urodzona dnia *22 października* 19*27* r. w *Lityni*  
(powiat: *drohobyczycki* ), religii (wyznania) *grecko-katolickiej*  
uczeń/ka oddziału *pienowatego* otrzymuje za rok szkolny 19*24*/25

stopnie następujące:

ze sprawowania się . . . . . *bardzo dobry*  
z nauki religii . . . . . *bardzo dobry*  
" " języka polskiego . . . . .  
" " języka . . . . .  
" " rachunków z geometrią . . . . .  
" " przyrody, { z przyrody żywej . . . . .  
a mianowicie: { z fizyki i chemii . . . . .  
                          { z higieny . . . . .  
" " geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . .  
" " historii . . . . .  
" " rysunków . . . . .  
" " robót ręcznych . . . . .  
" " śpiewu . . . . .  
" " ćwiczeń cielesnych . . . . .  
" " robót kobiecych . . . . .  
" " . . . . .

*bardzo dobry*

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *8*, z czego nie usprawiedliwiono *2*  
Liczba spóźnień *2*, z czego nie usprawiedliwiono *2*

Wynik ogólny *bardzo dobry*

W *Lityni*, dnia *14 czerwca* 19*25* r.

*Helena Stecer*  
Opiekun/ka oddziału



*J.P. Wm.*  
Kierownik/ka szkoły

5-cio -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
 w Lityni (powiat: drohobycki),  
 Nr 1 Rok szkolny 1955/56



**ŚWIADECTWO SZKOLNE**

Beata Katarzyna  
 urodzona dnia 22 października 1927 r. w Lityni  
 (powiat: drohobycki), religii (wyznania) grecko-katolickiej  
 uczennica oddziału drugiego otrzymuje za rok szkolny 1955/56  
 stopnie następujące:

- ze sprawowania się . . . . . bardzo dobry
- z nauki religii . . . . . bardzo dobry
- „ „ języka polskiego . . . . . dobry
- „ „ języka russkiego . . . . . bardzo dobry
- „ „ rachunków z geometrią . . . . . dobry
- „ „ przyrody, z przyrody żywej . . . . .
- „ „ a mianowicie: z fizyki i chemii . . . . .
- „ „ z higieny . . . . .
- „ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . .
- „ „ historii . . . . .
- „ „ rysunków . . . . . dobry
- „ „ robót ręcznych . . . . . dobry
- „ „ śpiewu . . . . . dobry
- „ „ ćwiczeń cielesnych . . . . . dobry
- „ „ robót kobiecych . . . . .
- „ „ . . . . .

Liczba opuszczonych godzin szkolnych 1, z czego nie usprawiedliwiono 1  
 Liczba spóźnień 1, z czego nie usprawiedliwiono 1

Wynik ogólny dobry  
 w Lityni 20 czerwca 1956 r.

Helena Stecca  
 Dyrektorka szkoły

J. P. M.  
 Kierownik szkoły

S K a l a s t o p n i				
ze sprawowania się . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny





Pięcioletnia -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna

w Sitym (powiat: drohobycki)

Nr. 1 Rok szkolny 1936/37

### ŚWIADECTWO SZKOLNE

Beata Katarzyna

urodzona dnia 22 października 1927 r. w Sitym  
(powiat: drohobycki), religii (wyznania) grecko-katolickiej  
uczenia oddziału trzeciego otrzymuje za rok szkolny 1936/37 roku

stopnie następujące:

- ze sprawowania się . . . . . bardzo dobry
- z nauki religii . . . . . dobry
- „ „ języka polskiego . . . . . dobry
- „ „ języka russkiego . . . . . bardzo dobry
- „ „ języka . . . . . dobry
- „ „ rachunków z geometrią . . . . . dobry
- „ „ przyrody, | z przyrody żywej . . . . . dobry
- „ a mianowicie: | z fizyki i chemii . . . . . dobry
- „ „ | z higieny . . . . . dobry
- „ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . . dobry
- „ „ historii . . . . . dobry
- „ „ rysunków . . . . . dobry
- „ „ robót ręcznych . . . . . dobry
- „ „ śpiewu . . . . . dobry
- „ „ ćwiczeń cielesnych . . . . . dobry
- „ „ robót kobiecych . . . . . dobry

Liczba opuszczonych godzin szkolnych 0, z czego nie usprawiedliwiono 0  
Liczba spóźnień 0, z czego nie usprawiedliwiono 0

Wynik ogólny dobry

w Sitym, dnia 21 grudnia 1936 r.

Helena Stanek  
Opiekun ka oddziału



J. P. W. M.  
Kierownik szkoły

S K A L A S T O P N I				
ze sprawowania się	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	niedostateczny
z nauki przedmiotów	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny

KIEROWNICTWO  
SZKOŁY POWSZECHNEJ  
W LITWIE



*klasa* klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
w *Litwie* (powiat: *archajski*)  
Nr *1* Rok szkolny 19*36*/*37*

### ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Bita Katarzyna*  
urodzona dnia *22 października* 19*27* r. w *Litwie*  
(powiat: *archajski*), religii (wyznania) *grecko-katolickiej*  
uczeń oddziału *trzeciego* otrzymuje za rok szkolny 19*36*/*37*  
stopnie następujące:

ze sprawowania się . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
z nauki religii . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ języka polskiego . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ języka <i>niemieckiego</i> . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
„ „ rachunków z geometrią . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ przyrody: z przyrody żywej . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ a mianowicie: z <i>roślin</i> i <i>zwierząt</i> . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ z <i>mineralii</i> . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ historii . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ rysunku . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
„ „ zajęć praktycznych . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ śpiewu . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ ćwiczeń cielesnych . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ robót kobiecych . . . . .	<i>dobry</i>
„ „ . . . . .	<i>dobry</i>

Liczba opuszczonych godzin szkolnych *5*, z czego nie usprawiedliwiono *2*  
Liczba spóźnień *2*, z czego nie usprawiedliwiono *2*

Wynik ogólny *dobry*  
w *Litwie* dnia *21 czerwca* 19*37* r.

*Helena Steca*  
Główna L. szkoły



*J. S. M.*  
Kierownik L. szkoły

S K a l a s t o p n i:				
ze sprawowania się . . . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



*Pięć* -klasowa Publiczna Szkoła Powszechna Nr



im. \_\_\_\_\_  
w *Lityni* (powiat: *Broholce*)

Шкільні свідоцтва видані учням  
Літинської школи в 1936-1939  
роках.

Rok szkolny 1936/7

**ZAŚWIADCZENIE.**

*Bila* *Tajanna*

urodzona dnia *26 lipca* 19*29* r. w *Lityni*  
(powiat: *Broholce*), religii (wyznania) *gr.-kat.*  
była w roku szkolnym 1936/7 *uczniem* - uczenicą klasy pierwszej publicznej  
szkoły powszechnej i  przechodzi do klasy drugiej.

w *Lityni* dnia *2 czerwca* 1937 r.

*J. Gładysz*  
Opiekun klasy

*J. Polow*  
Kierownik szkoły



	SKALA		STOPNIE	
ze sprawowania się .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



SWIADECTWO SZKOŁY POWSZECHNEJ

*Kamiński Michał*

urodzony dnia *28 kwietnia* 1930 r. w *Kahujowicach*  
powiatu *drohobyckiego*, religii (wyznania) *gr. kat.*  
uczęszczał do klasy *drugiej* i otrzymał

za rok szkolny 1937/8 oceny następujące:

sprawowanie . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
religia . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
język polski . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
język <i>ruski</i> . . . . .	<i>dobry</i>
historia . . . . .	—
geografia . . . . .	—
nauka o przyrodzie . . . . .	—
arytmetyka z geometrią . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
rysunki . . . . .	<i>dobry</i>
zajęcia praktyczne . . . . .	<i>dobry</i>
śpiew . . . . .	<i>dobry</i>
ćwiczenia cielesne . . . . .	<i>dobry</i>

Opadci dni szkolnych *12*, w tym ~~nie~~ *nie* usprawiedliwiono *12*

Na tej podstawie *promowany do klasy*  
*trzeciej*

Publiczna Szkoła Powszechna stopnia *III* ranga

Nr \_\_\_\_\_ im. \_\_\_\_\_

w *Kahujowicach* (powiat *Drohobycz*)

dnia *21 czerwca* 1938 r.

Nr *18*

*Stowżata Wierucha*  
Opiekun *2* klasy



*Kamiński*  
Wzrostu *1* Szkoły

Skala ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.



*Trzeciego stopnia*  
-klasowa Publiczna Szkoła Powszechna

w *Lityni* (powiat: *Brochów*)

Nr *1* Rok szkolny 19*37/38*



### ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Bita Tajanna*  
urodzona dnia *26 lipca* 19*23*r. w *Lityni*  
(powiat: *Brochów*), religii (wyznania) *gr.-kat.*  
uczeń oddziału *drugiego* (rocznik *1*)

otrzymuje za rok szkolny 19*37/38* stopnie następujące:

ze sprawowania się	<i>dobry</i>
z nauki religii	<i>dobry</i>
.. .. języka polskiego	<i>dobry</i>
.. .. języka <i>russkiego</i>	<i>dobry</i>
.. .. rachunków z geometrią	<i>dobry</i>
.. .. przyrody	/
.. .. geografji	/
.. .. historii	/
.. .. rysunków	<i>dobry</i>
.. .. robót ręcznych	<i>dobry</i>
.. .. śpiewu	<i>dobry</i>
.. .. ćwiczeń cielesnych	<i>dobry</i>
.. .. robót kobiecych	/

Liczba opuszczonych *dni* godzin szkolnych *1*, z czego nie usprawiedliwiono *1*  
Liczba spóźnień *1*, z czego nie usprawiedliwiono *1*

Wynik ogólny *dobry*

W *Lityni* dnia *31 czerwca* 19*38* r.

*Przewodniczący* *J. W. W.*  
Opisano: *admiral* Kierownik *K. Kubala*





Klasowa Publiczna Szkoła Powszechna  
*Stywnia trzeciego*  
w *Lityni* (powiat: *Prochoczyz*)  
Nr *1* Rok szkolny 19*27*/28

ŚWIADECTWO SZKOLNE

*Beata Katarzyna*  
urodzona dnia *10 października* 19*27* r. w *Lityni*  
(powiat: *Prochoczyz*), religii (wyznania) *grecko-katolickiej*  
uczenia oddziału *szwarczego* otrzymuje za rok szkolny 19*27*/28  
stopnie następujące:

ze sprawowania się	<i>bardzo dobry</i>
z nauki religii	<i>dobry</i>
„ „ języka polskiego	<i>dobry</i>
„ „ języka <i>ruchego</i>	<i>bardzo dobry</i>
„ „ języka	<i>—</i>
„ „ rachunków z geometrią	<i>dobry</i>
„ „ przyrody, z przyrody żywej	<i>dobry</i>
„ „ a mianowicie: z fizyki i chemii	<i>—</i>
„ „ z higieny	<i>—</i>
„ „ geografii i nauki o Polsce współczesnej	<i>—</i>
„ „ historii	<i>—</i>
„ „ rysunku	<i>dobry</i>
„ „ zajęć praktycznych	<i>bardzo dobry</i>
„ „ śpiewu	<i>dobry</i>
„ „ ćwiczeń cielesnych	<i>dobry</i>
„ „ robót kobiecych	<i>—</i>
„ „	<i>—</i>

Liczba opuszczonych *—* godzin szkolnych *—*, z czego nie usprawiedliwiono *—*  
Liczba spóźnień *—*, z czego nie usprawiedliwiono *—*

Wynik ogólny *dobry*

W *Lityni* dnia *21 czerwca* 19*28* r.

*Helena Stępcz*  
Onkarska, *admiral*



*J. D. N. M.*  
Kierowni*ca* szkoły

SKALA		STOPNIE		
ze sprawowania się	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	nieodpowiedni
z nauki przedmiotów	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



SKALA STOPNI				
ze sprawowania się . . .	bardzo dobry	dobry	odpowiedni	niedopuszczalny
z nauki przedmiotów . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny
wynik ogólny . . .	bardzo dobry	dobry	dostateczny	niedostateczny



SWIADECTWO SZKOŁY Powszechniej

*Jan Kamiński Michał*  
 urodzony dnia *28 kwietnia* 1930 r. w *Kahujowicach*  
 powiatu *drohobyjskiego* religii (wyznania) *gr. kat.*  
 uczęszczał do klasy *trzeciej* i otrzymał

- za rok szkolny 1938/9 oceny następujące:
- sprawowanie . . . . . *bardzo dobry*
  - religia . . . . . *bardzo dobry*
  - język polski . . . . . *bardzo dobry*
  - język *ruski* . . . . . *bardzo dobry*
  - historia . . . . .
  - geografia . . . . . *bardzo dobry*
  - nauka o przyrodzie . . . . .
  - arytmetyka z geometrią . . . . . *bardzo dobry*
  - rysunki . . . . . *bardzo dobry*
  - zajęcia praktyczne . . . . . *bardzo dobry*
  - śpiew . . . . . *dobry*
  - ćwiczenia cieleśne . . . . . *bardzo dobry*

Opisał . . . dni szkolnych *8* w tym nie usprawiedliwiono . . .  
 Na tej podstawie *przechodzi do klasy*  
*czwartej*

Publiczna Szkoła Powszechna stopnia *III*iego  
 Nr . . . im. . .  
 w *Kahujowicach* (powiat *Drohobyż*)  
 dnia *21 czerwca* 1939 r.

Nr *20*  
*Honorata Winnicki*  
 Opiekun *2a* klasy  
*Maurycy*  
 Biermeni *4* Szkoły

Skala ocen: *bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.*



SWIADECTWO SZKOŁY POWSZECHNEJ

KIERCOWO  
SZKOŁY  
PUBLICZNEJ  
POWSZECHNEJ  
KIERCOWO

*Biła Tajanna*

urodzona dnia *26. lipca* 1929 r. w *Lityni*  
powiatu *drobobyjskiego*, religii (wyznania) *grze. kat.*  
uczęszczała do klasy *trzeciej* i otrzymała

za rok szkolny 1928/29 oceny następujące:

sprawowanie	<i>bardzo dobrze</i>
religia	<i>dobry</i>
język polski	<i>dostateczny</i>
język <i>ruski</i>	<i>dostateczny</i>
historia	<i>»</i>
geografia	<i>»</i>
nauka o przyrodzie	<i>dostateczny</i>
arytmetyka z geometrią	<i>dostateczny</i>
rysunki	<i>dobry</i>
zajęcia praktyczne	<i>dobry</i>
śpiew	<i>dobry</i>
ćwiczenia cieleśne	<i>dobry</i>

Opisali & dat szkolnych *1* w tym nie uwzględniono *2*

Na tej podstawie *przechodzi do klasy czwartej*

Publiczna Szkoła Powszechna stopnia *trzeciego*

Nr \_\_\_\_\_ im. \_\_\_\_\_

w *Lityni* (powiat *Drobohyjski*)

dnia *21. września* 1929 r.

Nr *1.*

*W. Kaminianin*  
Opiekun K.S. klasy



*[Signature]*  
Kierownik K. Szkoły

Skala ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.





SWIADECTWO SZKOLY POWSZECHNEJ

*Sawszak Jarnteria*

urodzon 4 dnia *14 lutego* 1930 r. w *Strudzie ad Bitynia*  
powiatu *drohobyckiego* religii (wyznania) *grecko-kat.*  
uczeszczal 4 do klasy *drugiej* i otrzymała

za rok szkolny 1938-39 oceny następujące:

sprawowanie . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
religia . . . . .	<i>dobry</i>
język polski . . . . .	<i>dobry</i>
język <i>rucki</i> . . . . .	<i>dobry</i>
historia . . . . .	/
geografia . . . . .	/
nauka o przyrodzie . . . . .	/
arytmetyka z geometrią . . . . .	<i>dobry</i>
rysunki . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
zajęcia praktyczne . . . . .	<i>dobry</i>
śpiew . . . . .	<i>bardzo dobry</i>
ćwiczenia cieleśne . . . . .	<i>bardzo dobry</i>

Opuścił 4 dni szkolnych 4, w tym nie usprawiedliwiono . . .

Na tej podstawie *przechodzi do klasy trzeciej.*

Publiczna Szkoła Powszechna stopnia I-go

Nr . . . im. . . .

w *Strudzie ad Bitynia* powiat *drohobycki*

dnia *2. czerwca* 1939 r.

Nr *10.*

*Jaw Szajira*  
Opiekun klasy



*Jaw Szajira*  
Kierownik Szkoły

Skala ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.

92

GENERALGOVERNEMENT

Sieben KLASSIGE ÖFFENTLICHE VOLKSSCHULE MIT UKRAINISCHER UNTERRICHTSSPRACHE  
 Семь КЛАСОВА ПРИЛЮДНА НАРОДНА ШКОЛА З УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ НАВЧАННЯ

in Sauber  
 " Sauber  
 Nr. 43  
 ч.

Kreis Sauber  
 Okrug Sauber  
 Schuljahr 1942/43  
 Шк. рік

## Schulzeugnis — Шкільне свідоцтво

Matsan Jaroslawa  
Матан Ярослав

geboren den 29. Dezember 1931 in Stupiska, Kreis Sauber  
 народж. дня 29. грудня 1931 в Ступиска, округа Савуф  
 griech. kath. Religion, besuchte die fünfte Klasse und erhielt für das Schuljahr 1942/43  
 греко-католич. релігій, учився п'ятому класу, одержав(-ла) за шкільний рік 1942/43  
 nachstehendes Zeugnis:

такє свідоцтво:

Betragen . . . . .	<u>sehr gut</u>	Pоведінка . . . . .	<u>дуже добре</u>
Religion . . . . .	<u>sehr gut</u>	Релігій . . . . .	<u>дуже добре</u>
Deutsche Sprache . . . . .	<u>sehr gut</u>	Німецька мова . . . . .	<u>дуже добре</u>
Ukrainische Sprache . . . . .	<u>sehr gut</u>	Українська мова . . . . .	<u>дуже добре</u>
Heimatkunde . . . . .	<u>sehr gut</u>	Наука про рідний край . . . . .	<u>дуже добре</u>
Geschichte . . . . .		Історія . . . . .	
Erdkunde . . . . .		Географія . . . . .	
Naturkunde . . . . .	<u>sehr gut</u>	Природознавство . . . . .	<u>дуже добре</u>
Rechnen u. Raumlehre . . . . .	<u>sehr gut</u>	Рахунок і геометрія . . . . .	<u>дуже добре</u>
Zeichnen . . . . .	<u>gut</u>	Рисунки . . . . .	<u>добре</u>
Werkunterricht . . . . .	<u>sehr gut</u>	Практичні заняття . . . . .	<u>дуже добре</u>
Gesang . . . . .	<u>sehr gut</u>	Спів . . . . .	<u>дуже добре</u>
Leibübungen . . . . .	<u>sehr gut</u>	Руханка . . . . .	<u>дуже добре</u>
Weibliche Handarbeit . . . . .	<u>sehr gut</u>	Жіночі роботи . . . . .	<u>дуже добре</u>

Шкільне свідоцтво 1942-43  
 навчальний рік.  
 Семикласова прилюдна народна  
 школа з українською мовою  
 навчання.

Tage unentschuldig.

днів невинуватих.

ний успіх: дуже добреlerin — in die sechste Klasse

Klassenlehrer

Завдані:

Sauber, den 30. Juni

K. Scherka K. Scherka  
 Klassenlehrer — Округ — клас



Sauber, den 30. September 1943.

Maria K. K. Maria K. K.  
 Schulleiterin — Управителка школи



GENERALGOVERNEMENT

Drei-KLASSIGE UKRAINISCHE  
 Три-класова українська  
 Kreis Lutskobuzer

VOLKSSCHULE in Michalewice  
 НАРОДНА ШКОЛА в Мисаїлівцях  
 Powiat Przemyśl

Nr. 12  
 Ч.

Schuljahr 1941/42  
 Шк. рік

Schulzeugnis - Шкільне свідоцтво

Стомун Анна  
Семик Анна

geboren den 12 April Mai 1929 in Michalewice Kreis Lutskobuzer  
 народж. дня 12 травня 1929 в Мисаїлівцях повіт Приміський  
 Religion, besuchte die  fünfte  Klasse und erhielt für das  Schuljahr   
 реліг. учила в  п'ятій  класі, одержав (-ла) за  шк. рік

Halbjahr des Schuljahres 1941/42 nachstehendes Zeugnis:

написав (-ла) року 1941/42 ось таке свідоцтво:		
Betragen . . . . .	<u>sehr gut</u>	Поведення . . . . . <u>дуже добре</u>
Religion . . . . .	<u>sehr gut</u>	Релігія . . . . . <u>дуже добре</u>
Ukrainische Sprache . . . . .	<u>sehr gut</u>	Українська мова . . . . . <u>дуже добре</u>
Deutsche Sprache . . . . .	<u>gut</u>	Німецька мова . . . . . <u>добре</u>
Ukrainische Volkskunde . . . . .		Українське народознавство . . . . .
Naturkunde . . . . .	<u>sehr gut</u>	Природа . . . . . <u>дуже добре</u>
Rechnen u. Raumlehre . . . . .	<u>sehr gut</u>	Рахунки і геометрія . . . . . <u>дуже добре</u>
Zeichnen . . . . .	<u>sehr gut</u>	Рисунки . . . . . <u>дуже добре</u>
Werkunterricht . . . . .	<u>sehr gut</u>	Практичні заняття . . . . . <u>дуже добре</u>
Gesang . . . . .	<u>sehr gut</u>	Співа . . . . . <u>дуже добре</u>
Leibesübungen . . . . .	<u>sehr gut</u>	Руханка . . . . . <u>дуже добре</u>
Weibliche Handarbeiten . . . . .	<u>sehr gut</u>	Жіночі роботи . . . . . <u>дуже добре</u>

Versäumte Tage 10, davon 0 Tage unentschuldigt.

Кількість пропущених шкільних днів 10, з того 0 днів невинуватих.

Allgemeiner Fortgang sehr gut      Загальний висхід дуже добре

Auf Grund dieses Zeugnisses wird der Schüler - die Schülerin - in die sechste

На основі цього свідоцтва учень/учениця переходить до шостої класу.

Klasse versetzt.

Bemerkungen - Зауваги:

Michalewice, den 30. V. 1942 Missailewici, den 30. V. 1942

Klassenlehrer Oniska      Generalgouvernement  
 Українська Народна Школа      Учитель  
Michalewice      Учитель

ГЕНЕРАЛЬНЕ ПІВЕРНАТОРСТВО  
 Українська Народна Школа  
 в Мисаїлівцях

Bewertungsstufen	für Betragen поведінка:	sehr gut дуже добре	gut добре	entsprechend відповідно	nicht entsprechend невідповідно
Оцінки	für Leistung учинки у навч.	sehr gut дуже добре	gut добре	genügend достатньо	nicht genügend недостатньо

91

GENERALGOUVERNEMENT

KLASSIGE ÖFFENTLICHE VOLKSSCHULE MIT UKRAINISCHER UNTERRICHTSSPRACHE

93

GENERALGOUVERNEMENT

*fünf* klassige öffentliche Volksschule mit ukrainischer Unterrichtssprache  
*п'ять* класова Прилюдна Народна Школа з українською мовою навчання  
 in *Lisznia* n *Liwni*  
 Kreis *Drohobycz* Okruga *Drohobuz*  
 Nr. *117* Schuljahr III. p. 1942/43.

BESCHEINIGUNG – ПОСВІДКА

*Michniw Rita*  
*Рита Михайлівна*

geboren den *17. Februar* 1935 in *Lisznia*  
 народилась дня *17 лютого* 1935 в *Лисні*  
 Kreis *Drohobycz*, *gr. kath.* Religion, besuchte im Schuljahre 1942/43 die erste  
 округа *Drohobuz*, *гр. като* релігії, ходила (-ла) у шкільному році 1942/43 до  
 Klasse und wird in die zweite Klasse versetzt.  
 першої класу і переходить до другої класу.

*mit gutem Fortgange*

*Lisznia*, den *30 Juni* 1943  
*Лисні*, дня *30 червня* 1943  
*Michniw Rita*  
 Klassenlehrer *...* — *...* Schulleiter *...* — *...*

Werkunterricht . . . *sehr gut*      Практичні заняття . . . *дуже добре*  
 Gesang . . . . . *sehr gut*      Спів . . . . . *дуже добре*  
 Leibesübungen . . . *sehr gut*      Руханка . . . . . *дуже добре*

Шкільне свідоцтво 1942-43 н.р.  
 с. Михайлевичі, заповнене на німецькій і  
 українській мовах, жителька Хомин  
 Ірина 1930 р.н та Хомин Ганна 1929 р.н.  
 Триклясова школа.

Bemerkungen:  
 Завага: *1*  
*Michniw Rita*, den *30 Juni* 1943  
*Рита Михайлівна* дня *30 червня* 1943  
 Klassenlehrer *...* — *...* Schulleiter *...* — *...*

Bewertungsstufen Оцінки	für Betragen: поведіння	sehr gut дуже добре	gut добре	entsprechend відповідно	nicht entsprechend невідповідно
	für Leistungen: вислідку науки	sehr gut дуже добре	gut добре	genügend достатньо	nicht genügend недостатньо



*Die* KLASSISCHE OFFENTLICHE VOLKSSCHULE MIT UKRAINISCHER UNTERRICHTSSPRACHE  
*Школа* КЛАСОВА ПРИЛЮДНА НАРОДНА ШКОЛА З УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ НАВЧАННЯ

in *Mikolajewitz*  
 в *Миколаївщині*  
 Nr. *21*  
 ч.

Kreis *Drohobycz*  
 Округа *Дрогобицька*  
 Schuljahr 194.4./4.7.  
 Шк. рік

Schulzeugnis — Шкільне свідоцтво

*Хоминь Грегор*  
*Ганна Ірина*

geboren den *24 September* 19*30* in *Mikolajewitz*, Kreis *Drohobycz*  
 народж. дня *24 вересня* 19*30* в *Миколаївщині*, округа *Дрогобицька*  
*гр. kat* Religion, besuchte die *1. kat* Klasse und erhielt für das Schuljahr 194.4./4.7.  
*католическа* релігії, учив *1. kat* класу, одержав(-ла) за шкільний рік 194.4./4.7.

nachstehendes Zeugnis:

take свідоцтво:	
Betragen . . . . .	<i>sehr gut</i> Поведінка . . . . . <i>дуже добре</i>
Religion . . . . .	<i>sehr gut</i> Religion . . . . . <i>дуже добре</i>
Deutsche Sprache . . . . .	<i>sehr gut</i> Німецька мова . . . . . <i>дуже добре</i>
Ukrainische Sprache . . . . .	<i>sehr gut</i> Українська мова . . . . . <i>дуже добре</i>
Heimatkunde . . . . .	Наука про рідний край
Geschichte . . . . .	Історія . . . . .
Erdkunde . . . . .	Географія . . . . .
Naturkunde . . . . .	Природознавство . . . . . <i>дуже добре</i>
Rechnen u. Raumlehre . . . . .	<i>sehr gut</i> Рахунок і геометрія . . . . . <i>дуже добре</i>
Zeichnen . . . . .	<i>sehr gut</i> Рисунок . . . . . <i>дуже добре</i>
Werkunterricht . . . . .	<i>sehr gut</i> Практичні заняття . . . . . <i>дуже добре</i>
Gesang . . . . .	<i>sehr gut</i> Спів . . . . . <i>дуже добре</i>
Leibesübungen . . . . .	<i>sehr gut</i> Руханка . . . . . <i>дуже добре</i>

**Шкільне свідоцтво 1942-43 н.р.**  
**с. Михайлівці, заповнене на німецькій і**  
**українській мовах, жителька Хомин**  
**Ірина 1930 р.н та Хомин Ганна 1929 р.н.**  
**Триклясова школа.**

Bemerkungen:  
 Завваги: *1*  
*Mikolajewitz*, den *30/VI* 194*3* *Михайлівці*, дня *30/VI* 194.2.  
*Orbanowski G.* *Григорук Тарас*  
 Klassenlehrer — *Одвієнська* класу Schulleiter — *Українська* школа

Bewertungsstufen	für Betragen: поведінка:	sehr gut дуже добре	gut добре	entsprechend відповідно	nicht entsprechend невідповідно
Оцінки	für Leistungen: виконання науки:	sehr gut дуже добре	gut добре	genügend достаточо	nicht genügend недостаточо

GENERALGOVERNEMENT

KLASSISCHE ÖFFENTLICHE VOLKSSCHULE MIT UKRAINISCHER UNTERRICHTSSPRACHE  
 Класова прилюдна народна школа з українською мовою навчання

in Litwin  
 n Milow  
 Nr. 59  
 4.

Kreis Przemyśl  
 Okruga Przemyśl  
 Schuljahr 1942/43  
 Шк. рік

Schulzeugnis — Шкільне свідоцтво

Нарвучеюча Параскевія  
Павлівна Параскевіч

geboren den 12 März 1933 in Litwin, Kreis Przemyśl  
 народж. дня 12 березня 1933 в Літвині, округа Прзмишль  
р-като Religion, besuchte die zweite Klasse und erhielt für das Schuljahr 1942/43  
р-като релігії, училась другу класу, одержала(-ла) за шкільний рік 1942/43  
 nachstehendes Zeugnis:

таке свідоцтво:

Betragen . . . . . <u>sehr gut</u>	Поведінка . . . . . <u>дуже добре</u>
Religion . . . . . <u>gut</u>	Релігія . . . . . <u>добре</u>
Deutsche Sprache . . . . .	Німецька мова . . . . .
Ukrainische Sprache . . . . . <u>genügend</u>	Українська мова . . . . . <u>достатньо</u>
Heimatkunde . . . . . <u>gut</u>	Наука про рідний край . . . . . <u>добре</u>
Geschichte . . . . .	Історія . . . . .
Erdkunde . . . . .	Географія . . . . .
Naturkunde . . . . .	Природознавство . . . . .
Rechnen u. Raumlehre . . . . . <u>genügend</u>	Рахунок і геометрія . . . . . <u>достатньо</u>
Zeichnen . . . . . <u>gut</u>	Рисунки . . . . . <u>добре</u>
Werkunterricht . . . . . <u>gut</u>	Практичні заняття . . . . . <u>добре</u>
Gesang . . . . . <u>sehr gut</u>	Співа . . . . . <u>дуже добре</u>
Leibesübungen . . . . . <u>sehr gut</u>	Рухавка . . . . . <u>дуже добре</u>
Handarbeit . . . . . <u>gut</u>	Жіночі роботи . . . . . <u>добре</u>

Шкільне свідоцтво видане у 1942-43 році, школа с. Літвиня.  
 Прилюдна народна школа з українською мовою навчання

unentschuldigt.  
 днів невинуватих.  
 in die dritte Klasse

На основі цього свідоцтва учень має переходити до третьої класу.

Bemerkungen:

Zusatz:  
Litwin, den 30 Juni 1943  
Павлівна Параскевіч мисл. для 30 липня 1943  
 Klassenlehrer — Опікун класу  
 Schulleiter — Вчитель школи



Bewertungstufen	für Betragen: поведінка:	sehr gut дуже добре	gut добре	entsprechend відповідно	nicht entsprechend невідповідно
Oцінки	für Leistungen: успіхи у навч.	sehr gut дуже добре	gut добре	genügend достатньо	nicht genügend недостатньо



GENERALGOVERNEMENT

7-KLASSIGE UKRAINISCHE *gemischte* VOLKSSCHULE in *Nahijmyrsk*  
 7-КЛАСОВА УКРАЇНСЬКА *смішана* НАРОДНЯ ШКОЛА в *Наружів*  
 Kreis *Brochów* UKRAINE Punkt *Prorodica*  
 Nr. *7* Schuljahr 1943/44  
 Ch. *7* Ill. pix

Schul-Entlassungs-Zeugnis  
 Свідоцтво покінчення школи

*Iwercowska Maria*  
*Шверговська Марія*

geboren den *22 März* 19 *30* in *Nahijmyrsk*, Kreis *Brochów*  
 народж. дня *22 березня* 19 *30* в *Наружів*, повіт *Прородича*  
 Religion, besuchte die Ukrainische *7-klässige gemischte* Volksschule  
 ур. *смішану* релігій, училась в Українській *7-класовій змішаній* Народній Школі  
 in *Nahijmyrsk* vom *1. September 1937* bis *30. Juni 1944*  
 в *Наружів* від *1. вересня 1937* до *30 червня 1944*  
 und ist aus der *sechsten* Klasse mit nachstehendem Zeugnisse entlassen worden:  
 і звільнилася з *шостого* класу з такими свідченнями:

Betragen . . . . .	<i>sehr gut</i>	Поведення . . . . .	<i>дуже добре</i>
Religion . . . . .	<i>sehr gut</i>	Релігія . . . . .	<i>дуже добре</i>
Ukrainische Sprache . . . . .	<i>sehr gut</i>	Українська мова . . . . .	<i>дуже добре</i>
Deutsche Sprache . . . . .	<i>sehr gut</i>	Німецька мова . . . . .	<i>дуже добре</i>
Ukrainische Volkskunde . . . . .		Українське народознавство . . . . .	
Naturkunde . . . . .	<i>sehr gut</i>	Природа . . . . .	<i>дуже добре</i>
Rechnen u. Raumlehre . . . . .	<i>sehr gut</i>	Рахунки і геометрія . . . . .	<i>дуже добре</i>
Zeichnen . . . . .	<i>sehr gut</i>	Рисунки . . . . .	<i>дуже добре</i>
Werkunterricht . . . . .	<i>sehr gut</i>	Практичні заняття . . . . .	<i>дуже добре</i>
Gesang . . . . .	<i>sehr gut</i>	Співа . . . . .	<i>дуже добре</i>
Leibesübungen . . . . .	<i>sehr gut</i>	Руханка . . . . .	<i>дуже добре</i>
Weibliche Handarbeiten . . . . .		Жіночі роботи . . . . .	

Allgemeiner Fortgang *sehr gut*      Загальний висхід *дуже добре*

Bemerkungen — Замітки: *hat die Schulpflicht ausgefüllt*  
*виконала українські обов'язки*

*Nahijmyrsk*, den *30. Juni 1944*      *Naruziv*, den *30. czerwca 1944*  
*Eugenio Feduska*      *Janos Czemina*  
 Klassenlehrer 1<sup>ter</sup> — *Олексій Федуска*      Schulleiter — *Януш Чеміна*

Bewertungstafel Оцінка	für Betragen:	sehr gut	gut	entsprechend	nicht entsprechend
	поводіння:	дуже добре	добре	відповідно	невідповідно
	für Leistungen:	sehr gut	gut	genügend	nicht genügend
	успіхи у навч.:	дуже добре	добре	достаточо	недостаточо

Bewertungsstufen	für Betragen: поведення:	sehr gut дуже добре	gut добре	entsprechend відповідне	nicht entsprechend недостаточно
Оцінки	für Leistungen: внсліду науки:	sehr gut дуже добре	gut добре	genügend достаточно	nicht genügend недостаточно